

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

CH
Cooper & Hunter
ЕЛЕКТРИЧНИЙ КОНВЕКТОР

Серія DYNASTY

Електричний конвектор з електронним управлінням

**Моделі: CH-1000 ES
CH-1500 ES
CH-2000 ES**



**Будь ласка, уважно вивчіть цей
посібник перед початком роботи**

Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Oregon, USA
www.cooperandhunter.com
E-mail: info@cooperandhunter.com

Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Oregon, USA
www.cooperandhunter.com

■ ЗМІСТ

Вступ	3
Загальний огляд пристрою	3
Запобіжні заходи	4
Короткий посібник по роботі з приладом	5
Монтаж приладу	7
Електрична схема	8
Догляд і обслуговування	8
Технічні характеристики	9
Утилізація	9
Гарантійні обов'язки	9

Гарантійні зобов'язання здійснюються при наявності правильно заповненого гарантійного талона із зазначенням в ньому дати продажу, печатки (штампа) торгуючої організації і підпису продавця. Забороняється вносити в Гарантійний талон будь-які зміни, а також чистити або переписувати будь-які зазначені в ньому дані.

Ретельно перевірте зовнішній вигляд виробу і його комплектність, всі претензії за зовнішнім виглядом і комплектності виробу пред'являйте Продавцеві при покупці виробу.

У разі несправності приладу з вини виробника зобов'язання щодо усунення несправності лягає на уповноважену виробником організацію. В даному випадку покупець має право звернутися до Продавця.

Ця гарантія поширюється на виробничий або конструкційний дефект виробу. Гарантійний термін на електричні конвектори становить 36 (тридцять шість) місяців з дня продажу Покупцеві.

Гарантія не дає права на відшкодування і покриття збитків, що стався в результаті переробки і регулювання виробу без попередньої письмової згоди виробника, з метою приведення його у відповідність з вимогами державних чи місцевих технічних стандартів та стандартів із техніки безпеки.

ЦЯ ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА:

- періодичне обслуговування і сервісне обслуговування виробу;
- будь-які адаптації та зміни виробу, в т.ч. з метою удосконалення та розширення звичайної сфери його застосування, яка вказана в інструкції з експлуатації виробу, без попередньої письмової згоди виробника.

ЦЯ ГАРАНТІЯ НЕ НАДАЄТЬСЯ У ВИПАДКАХ:

- використання виробу не за його прямим призначенням, не у відповідності з його Інструкцією по експлуатації, в тому числі, експлуатації виробу з перевантаженням або спільно з допоміжним обладнанням, що не рекомендованим Продавцем (Виробником);
- наявності на виробі механічних пошкоджень (відколів, тріщин, і т.д.), впливів на виріб надмірної сили, хімічно агресивних речовин, високих температур, підвищеної вологості / запиленості, концентрованих парів, якщо що-небудь з перерахованого стало причиною несправності виробу;
- ремонту / нападки / інсталяції / адаптації / пуску в експлуатацію виробу не уповноваженими на те організаціями / особами;
- стихійних лих (пожежа, повінь тощо) та інших причин, що знаходяться поза контролем Продавця (виробника) і Покупця, які заподіяли шкоду виробу;
- неправильного підключення виробу до електричної мережі, а також несправностей (невідповідності робочим параметрам і безпеки) електричної мережі та інших зовнішніх мереж;
- дефектів, що виникли внаслідок попадання всередину виробу сторонніх предметів, рідин, комах і продуктів їх життєдіяльності і т.д. ;
- неправильного зберігання виробу;
- дефектів системи, в якій виріб використовувався як елемент цієї системи;

СТРОК ПРИДАТНОСТІ:

Необмежений до початку використання.

■ ВСТУП

Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник перед використанням і строго виконуйте зазначені в ньому інструкції по експлуатації пристрою. Зберігайте керівництво протягом всього періоду використання пристрою в надійному місці, щоб завжди мати до нього доступ.

Призначення приладу

Обігрівачі серії Dynasty призначені для обігріву виробничих, житлових, офісних, побутових та громадських приміщень. Будь-яке використання приладу в цілях, не передбачених виробником, може призвести до виникнення пожежі, ураження електричним струмом або поранення.

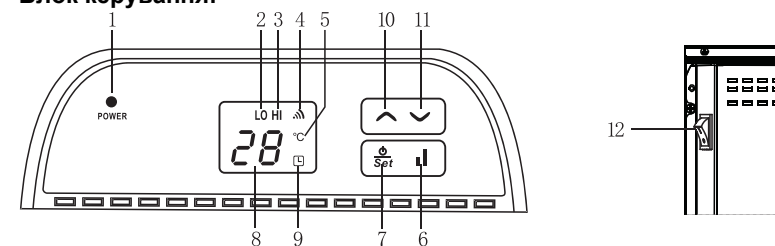
■ ЗАГАЛЬНИЙ ОГЛЯД ПРИСТРОЮ

Загальний вигляд пристрою



1. Блок керування
2. Вихідні вентиляційні отвори
3. Вхідні вентиляційні отвори
4. Ніжки

Блок керування:



1. Індикатор електроживлення
2. Індикатор роботи на половинній потужності
3. Індикатор роботи на повній потужності
4. Індикатор обігріву
5. Індикатор температури "°C"
6. Кнопка вибору рівня потужності (половина/повна)
7. Кнопка "Включення/Налаштування"
8. Відображення поточної температури / обраної температури / таймеру
9. Індикатор роботи таймера
10. Кнопка збільшення значення параметру температури / часу таймера (+)
11. Кнопка зменшення значення параметру температури / часу таймера (-)
12. Кнопка вимкнення живлення.

■ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

ВАЖЛИВО. Недотримання запобіжних заходів може призвести до травм або пошкодження обладнання.

- Переконайтеся, що електрична мережа повністю відповідає технічним параметрам, зазначеними на корпусі пристрою, і має канал заземлення.
- Категорично забороняється накривати або затикати вхідні або вихідні отвори (решітки) повітря, зважаючи на небезпеку нещасного випадку або псування пристрою
- Не розміщуйте пристрій поблизу опалювальних приладів.
- Забороняється експлуатація обігрівача в приміщеннях з наявністю легкозаймистих рідин, горючого пилу та речовин.
- Щоб уникнути опіків під час роботи обігрівача не торкайтеся до верхньої поверхні корпусу і до ґрат в місці виходу повітряного потоку.
- Не сушіть на обігрівачі одяг і будь-які інші матеріали. Це може привести до його перегріву, виходу з ладу або завдати значної шкоди вам і / або вашому майну.
- Не вставляйте і не допускайте попадання всередину сторонніх предметів через вхідні або вихідні отвори, щоб уникнути ураження електричним струмом, виникнення пожежі або пошкодження пристрою.
- Не занурюйте прилад у воду і не допускайте попадання рідини всередину приладу, тому що це може призвести до ураження електричним струмом.
- У разі падіння приладу в воду не діставайте його, а негайно вимкніть його від електричної мережі.
- Не використовуйте обігрівач з пошкодженим шнуром живлення, виделкою. У разі виникнення несправностей, падіння або будь-якого іншого ушкодження не намагайтеся відремонтувати пристрій самостійно - зверніться до виробника, авторизованої сервісної служби або кваліфікованого фахівця для усунення неполадок.
- Щоб уникнути нещасних випадків забороняється торкатися до зовнішніх поверхонь і органів управління включеного конвектора мокрими руками і іншими частинами тіла.
- Найбільш поширеною причиною перегріву є скупчення пилу всередині обігрівача. Регулярно видаляйте накопичилася пил. Для цього вимкніть прилад від мережі і пропилесосьте вентиляційні отвори і решітки.
- Не встановлюйте прилад на підвіконня, потрапляння дощових крапель може привести до ураження електричним струмом
- При чищенні приладу не використовуйте абразивні, піномийні засоби і розчинники. Очищайте його вологою ганчіркою або губкою, змоченою гарячою мильною водою. Завжди відключайте прилад від мережі перед чищенням.
- Не підключайте прилад до електричної мережі до повного складання і регулювання.
- Не використовуйте прилад на відкритих просторах поза приміщенням.
- Забороняється експлуатація обігрівача в басейнах, ванних, душових кімнатах та інших приміщеннях у випадках, якщо на його поверхню можливе попадання прямих струменів води.

■ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Номинальна потужність, Вт	Номинальна напруга	Номинальний струм, А	Площа обігріву, м ²	Габарити (ДхШхВ), мм	Вага, кг
CH-1000 ES	1000	220-240 В / 50-60 Гц	4,3	5-15	460x107x400	3,8
CH-1500 ES	1500	220-240 В / 50-60 Гц	6,5	7-20	595x107x400	4,5
CH-2000 ES	2000	220-240 В / 50-60 Гц	8,7	10-25	830x107x400	5,9

- Прилад повинен використовуватися в вертикальному положенні.
- Переконайтеся, що корпус приладу і його нагрівальний елемент охолов, перш ніж демонтувати або переміщати обігрівач.
- Не використовуйте прилад з скрученим шнуром живлення, це може привести до перегріву і нещасних випадків.
- Не рекомендується використовувати шнур-подовжувач разом з обігрівачем.
- Не витягуйте штепсель з розетки до виключення приладу.
- Виймаючи штепсель з розетки не тягніть за провід - тримайтеся за вилку.
- Відключайте прилад від електричної мережі, коли він не використовується вами і перед тим, як його мити.
- Увага! Забороняється розташовувати поруч з конвектором легкозаймисті предмети (синтетичні матеріали, меблі, штори, лакофарбові продукти, розчинники і т.п.)
- Під час експлуатації стежте за тим, щоб провід не торкався нагріваючої поверхні.
- Не ховайте провід під килимове покриття, не кладіть зверху килимки, килимові доріжки і т.д., шнур живлення не повинен бути пошкоджений важкими предметами. Не розміщуйте провід в місцях проходу, щоб не спіткнулися об нього.
- Не скручуйте, не згинайте і не звертайте провід навколо обігрівача: це може привести до зносу ізоляції. Слідкуйте за тим, щоб провід був вийнятий на всю довжину.

■ УТИЛІЗАЦІЯ

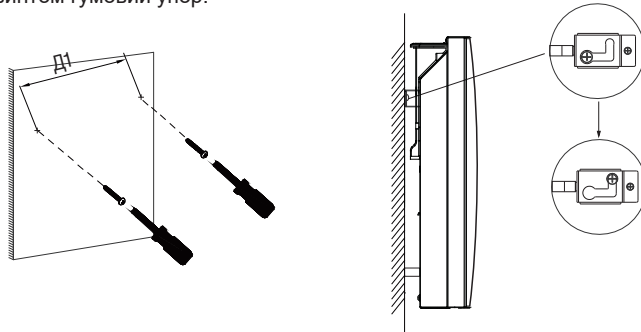
Після закінчення терміну служби прилад слід утилізувати відповідно з нормами, правилами і способами, які діють в місці утилізації. Детальну інформацію по утилізації приладу ви можете отримати у представника місцевого органу влади.

■ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Цей документ не обмежує певні законом права споживачів, але доповнює і уточнює обумовлені законом зобов'язання, які передбачають угоду сторін або договір.

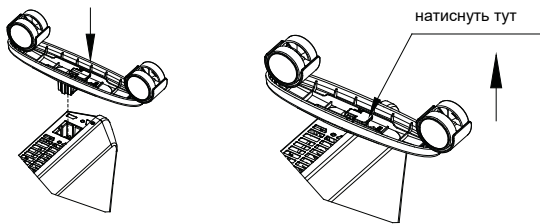
Виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу, з метою поліпшення його технологічних характеристик. Такі зміни вносяться в виріб без попереднього повідомлення Покупців і не тягнуть за собою зобов'язань зі зміни / поліпшення раніше випущених виробів. Переконайтеся, щоб уникнути непорозуміння до установки / експлуатації виробу уважно вивчити його інструкцію по експлуатації.

1. Вставте скоби (в спеціально відведені отвори), поверніть їх проти годинникової стрілки на 90 градусів і закріпіть їх гвинтом.
2. Прикріпіть гвинтом гумовий упор.

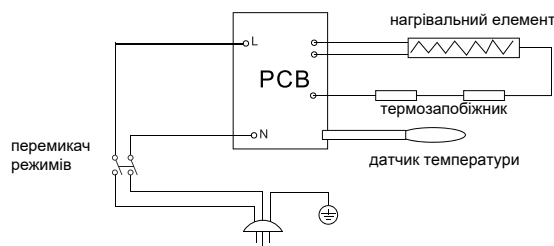


Підлогова установка приладу

Прилад може бути поставлений на спеціальні ніжки для вільного переміщення по кімнаті. Використовуйте стійки і ролики, які йдуть в комплекті згідно зі схемою кріплення нижче.



■ ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА



■ ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Конвектор не вимагає спеціального догляду.

Перед обслуговуванням (доглядом) необхідно відключити обігрівач від мережі живлення. Корпус приладу слід час від часу протирати м'якою ганчіркою або вологою губкою. Ні в якому разі не використовуйте абразивні, піномийні засоби і розчинники. Переконайтеся, що обігрівач повністю висох, перш ніж підключати його до мережі.

- Переконайтеся, що корпус приладу охолов, перш ніж прибирати на місце його зберігання.
- Не залишайте прилад без нагляду в приміщенні, де знаходяться діти або інваліди. Захисний екран не забезпечує повний захист для дітей та інвалідів.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Прилад не слід розташовувати безпосередньо під розеткою.
- Щоб уникнути скидання термозапобіжника цей прилад не слід використовувати разом з додатковими вимикаючими пристроями, такими як таймер. Також прилад не слід підключати до ланцюга, який часто замикається і розмикається.
- Всі поверхні даного приладу призначені для запобігання прямого доступу до нагрівальних елементів і повинні знаходитися на своїх місцях під час експлуатації.

■ КОРОТКИЙ ПОСІБНИК ПО РОБОТІ З ПРИЛАДОМ

Підготовка до роботи

Акуратно витягніть обігрівач з картонної упаковки. Збережіть коробку для міжсезонного зберігання. Перед тим, як включити обігрівач, переконайтеся, що прилад знаходиться у вимкненому стані. При першому включенні можлива поява деякого запаху, який зникне після початку роботи конвектора. Закріпіть прилад в стійке положення, слідуючи інструкції з монтажу та встановлення. Щоб уникнути перевантаження електромережі не рекомендується підключати обігрівач до розетки, до якої підключені інші електроприлади великої потужності.

Включення приладу





Вставте вилку шнура живлення в розетку. На панелі управління засвітиться індикатор електроживлення. Натисніть кнопку "Включення / Налаштування" для того, щоб включити прилад. На дисплеї висвітиться фактичне значення температури в кімнаті, таймер буде вимкнений. На заводі-виробнику значення температури нагрівання було налаштоване на 35 ° C

Установка температури

Натисніть кнопку "Включення / Налаштування" вдруге для того, щоб встановити бажану температуру. Налаштування температури будуть відображатися на дисплеї, в той час як значення температури на цьому дисплеї буде блимати. Натисніть кнопку "▲" або "▼" для зменшення або збільшення температури на 1 ° C. Максимальна температура, яку можна встановити дорівнює 45 ° C, мінімальна 5 ° C. Якщо кнопки "▲" або "▼" утримувати в натиснутому стані безперервно, то температура буде збільшуватися або зменшуватися на 1 ° C кожні 0.5 секунди. Останнє задане значення температури буде активним. Якщо протягом 5 секунд не буде здійснено ніяких натискань, система відновить роботу, символи на екрані припиняють блимати, і на дисплеї буде відображатися фактична кімнатна температура.

Установка таймера

Тричі натисніть кнопку "Включення / Налаштування" для виконання налаштування таймера. На дисплеї відобразиться час, а індикатор таймера почне блимати (мінімальна одиниця часу для установки таймера -1 годину). Натисніть кнопку "▲" чи "▼" щоб збільшити або зменшити значення таймера на одну годину, таймер може бути встановлений на період 0-24 години. якщо кнопки

“” або “” утримувати в натиснутому стані безперервно, то час буде збільшуватися або зменшуватися на одну годину кожні 0.5 секунди. Заводська установка таймера - 0 годин. Коли індикатор таймера безперервно горить, система запускає відлік часу відповідно до останнього встановленим значенням, якщо протягом 5 секунд після установки таймера не проводиться жодних натискань. Кожен раз при натисканні кнопок “” або “” для установки таймера, система починає новий відлік часу або повертається до вихідних параметрів після закінчення роботи таймера. Коли заданий час закінчиться, система автоматично відключить обігрівач без подачі звукового сигналу.

Вимкнення приладу

Утримуйте кнопку “Включення / Налаштування” в натиснутому стані більше 3 секунд в будь-якому режимі роботи, і обігрівач вимикається. Дисплей згасне, але індикатор електроживлення все одно буде горіти, показуючи, що прилад підключений до електромережі.

Функція “пам’яті” після відключення.




Після відключення приладу, незалежно від того, як був вимкнений обігрівач - вручну або після закінчення часу таймера - в пам’яті приладу збережеться останнє введене значення температури.

Встановлений час таймера не зберігається в пам’яті приладу після його відключення.


Звуковий сигнал натиснення кнопок.

Звуковий сигнал подається як при простому натисканні кнопок, так і при їх утриманні.

Функція захисту від дітей.

Коли прилад знаходиться в робочому стані, натисніть одночасно кнопки “” або “” і утримуйте більше 3-ох секунд для блокування системи. На дисплеї з’явиться значок []. Через 5 секунд значок зникне і на дисплеї відновиться відображення поточної температури. Повторне натискання відключає даний режим.

Вибір рівня потужності нагріву.

Натисніть кнопку вибору потужності “”, щоб встановити потужність нагріву. Обігрівач буде працювати на максимальному рівні потужності. Натисніть кнопку ще раз, тоді в роботі обігрівача буде задіяна неповна номінальна потужність. При виборі потужності - повної або половинною на дисплеї будуть відображатися індикатори режимів HI і LO відповідно.

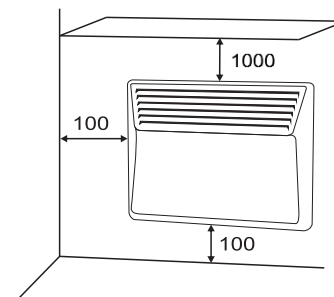
Функція захисту від перегріву

Прилад обладнаний автоматичним вимикачем, який активується при досягненні верхньої межі температури. Обігрівач вимикається автоматично в разі перегріву.

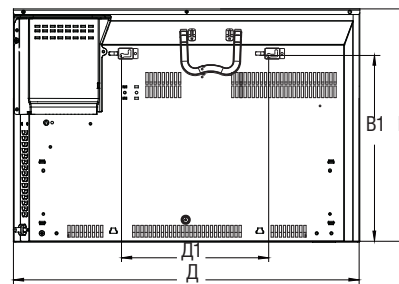
■ МОНТАЖ ПРИЛАДУ

Рекомендації по установці

Конвектор встановлюється таким чином, щоб вироблене тепло перемішувало максимальний обсяг повітря. Конвектор повинен бути зафіксований у відповідності з діючими приписами. Вимикач і інші механізми не повинні стикатися з людиною, що приймає ванну або душ, апарат повинен знаходитися поза зоною попадання бризок води. Не накривайте прилад, щоб уникнути ризику перегріву. Не встановлюйте прилад за фіранками, дверима, під отвором в стіні або вентиляційним отвором.



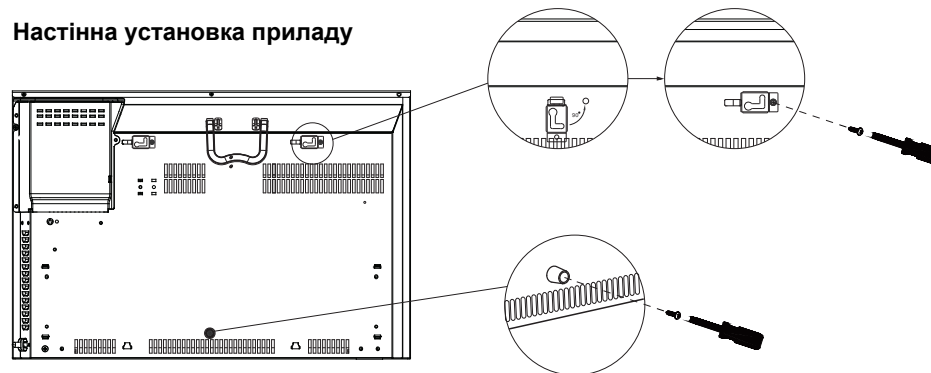
Дотримуйтесь мінімальних відстаней установки від підлоги, поверхонь меблів і т.д. (Розміри в мм).



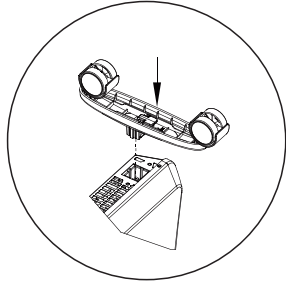
Специфікація

Потужність (W)	Д ММ	В ММ	Д1 ММ	В1 ММ
500W	460	400	155	317
1000W	460	400	155	317
1500W	595	400	250	317
2000W	830	400	250	317

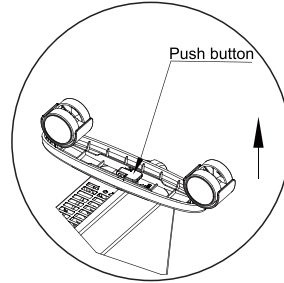
Настінна установка приладу



Caster Installation&removal



if the installation is complete,
it's will hear a sound click.



press the button up,
take down the caster

EN

OWNER'S MANUAL



ELECTRIC CONVECTOR HEATER DYNASTY Series

SLIMLINE PANEL HEATER WITH DIGITAL TIMER

MODEL: CH-1000 ES
CH-1500 ES
CH-2000 ES



User instructions

Please read and save these instructions

Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Oregon, USA
www.cooperandhunter.com
E-mail: info@cooperandhunter.com

Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Oregon, USA
www.cooperandhunter.com

BEFORE FIRST USE

Read and follow all the instructions in this manual even if you feel you are familiar with the product, and find a place to keep it handy for future reference.

For your convenience record the complete model number (located on the product identification plate) and the date you received the product, together with your purchase receipt and attach to the warranty and service information. Retain in the event that warranty service is required.

NOTE: The rating of this product (as marked on the product identification plate) is based on specific loading tests. Normal use or the use of other recommended attachments may draw significantly less power.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using any electrically powered product, basic safety precautions should always be followed, including the following:

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT.

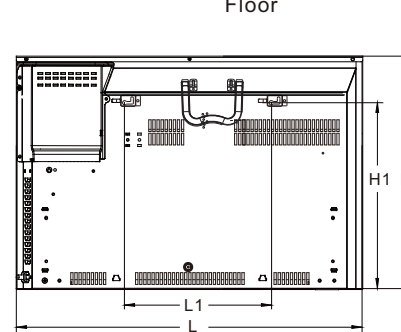
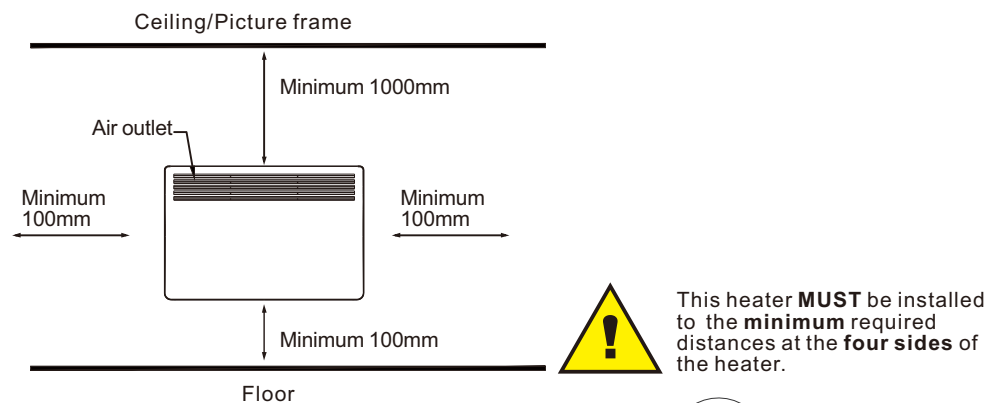
WARNING - to reduce the risk of fire, electrical shock or injury to persons or property:

- Read all instructions before using this appliance and keep them for future reference.
- Use only the voltage specified on the rating plate of the heater.
- Do not cover or restrict airflow to the inlet or exhaust grilles in any manner as the appliance may overheat and become a fire risk.
- Do not cover grilles, block entry or exhaust of airflow by placing appliance against any surface. Keep all object at least 1 meter from the front, side and rear of the appliance.
- Do not place the appliance close to a radiant heat source.
- Do not operate in areas where gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.
- This appliance heats up when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surface. Switch off and let cooling before moving.
- Do not use the appliance to dry clothes.
- Do not insert or allow foreign object or metal utensils to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
- Do not immerse in liquid or allow running into the interior of the appliance, as this could create an electrical shock hazard.
- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Switch off at supply and unplug immediately.
- Do not operate any appliance with a damaged cord, plug or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Return to a qualified electrical person for examination, electrical or mechanical adjustment, service or repair.
- Do not operate appliance with wet hands.
- The most common cause of overheating is deposits of dust or fluff in the appliance. Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the appliance and vacuum cleaning air vents and grilles.
- Do not use this appliance in a window as rain may cause electric shock.
- Do not use a abrasive cleaning products on this appliance. Clean with a damp cloth (not wet) rinsed in hot soapy water only. Always remove plug from the mains supply before cleaning.
- Do not connect the appliance to the mains voltage until completely assembled and adjusted.

7.Storage

If you do not plan to use the heater for extended periods of time, it is recommended that the heater is cleaned and then stored (preferably in its original packaging) in a cool dry place.

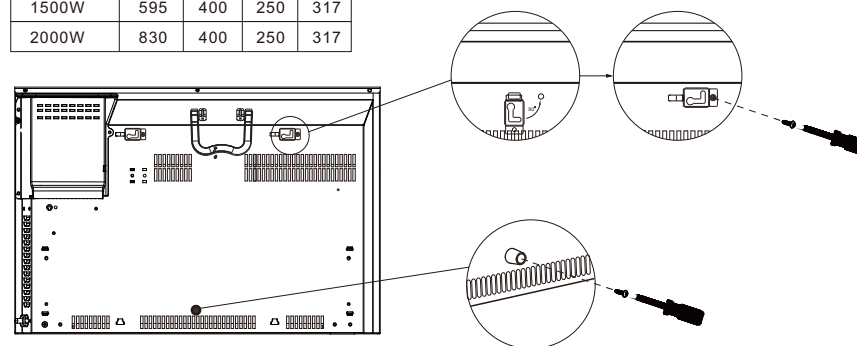
Mounting Guide



Specification

POWER (W)	L mm	H mm	L1 mm	H1 mm
500W	460	400	155	317
1000W	460	400	155	317
1500W	595	400	250	317
2000W	830	400	250	317

1. Insert the bracket (to the hole), turn it anticlockwise 90°, fasten it with screw;
2. Press the rubber pad (in the hole), fasten it with screw.



Under the working mode, press both “⤴” and “⤵” at the same time for 3 seconds to lock the system. Then a square “□” is displayed. 3 seconds later it resumes to inspection temperature display status. If there is a key pressed, the symbol “□” will be showed for 3 seconds without buzzer hint, and then it resumes to inspection temperature display status again. Methods to unlock: 1) Shut off the electric machine. 2) Timing is over 3) Press both “⤴” and “⤵” for 3 seconds.

2.7 POWER SELECTED

Press button 6 "I" to select the output power. The heater will work with the full Rated output when 'HI' is displayed. Press button "6" again to switch to 'LO' heating mode.

2.8 LOCKING THE CONTROL PANEL FUNCTIONS

2.8.1 ELECTRONIC LOCKING

-Refer to section 2.6

3. Safety Feature

The unit is equipped with a high limit switch, the heater will automatically shut off if it is in an over-heating condition.

The heater will automatically turn back on when it has cooled down.

4. User tips

CLEANING INSTRUCTIONS

The heater requires regular cleaning to ensure trouble-free operation:

- Unplug the heater from the mains supply before cleaning.
- Ensure that the heater has been allowed to cool down completely before cleaning.
- Use a damp cloth (not wet) to wipe the exterior of the heater to remove dust and dirt.
- Use a vacuum cleaner to remove dust and fluff from around the grilles.
- Ensure the heater is dry before plugging back into the mains supply.

5. Warning

1. Fixing the heater rightly on the wall or put the heater in the right position.
2. The heater is to be installed so that the controls cannot be touched by a person using a bath or shower.
3. The heater is to be installed so that it is not located directly under a socket outlet.
4. When the heater is working as it is in free standing mode with the foot set, please do not use it in the vicinity of bath, shower, or swimming pool.
5. When the heater is working as it is in wall mounted mode, do not touch the control unit when using it in the vicinity of bath, shower or swimming pool.
6. Consult a qualified electrician or service technician If the power cord is damaged.
7. DO NOT cover the heater when it is working.
8. Always store the heater when not in use.
9. Make sure the heater has cooled down before store it away.

6. Service

When you require service, contact your local dealer.

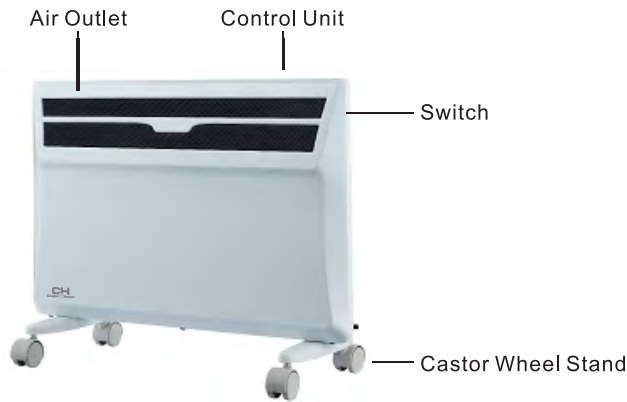
REPLACEMENT OF SUPPLY CORD

The supply cord damaged must be replaced by a service agent or equivalent qualified person in order to prevent a hazard.

- This appliance is not intended for use in outdoor locations.
- Do not use this appliance in the immediate surrounds of a bath, a shower or a swimming pool or other liquids.
- Always operate upright.
- Switch off and let cooling before moving.
- Do not operate with cord set coiled up as a build up of heat is likely, which could be sufficient to become a hazard.
- The use of an extension cord with this appliance is not recommended.
- Do not remove plug from power socket until the appliance has been switched off.
- Do not remove plug from power socket by pulling the supply cord-always grip plug.
- Always unplug appliance when not in use.
- CAUTION: This product is NOT suitable to be used on long pile carpets or Flokati rugs.
- Do not allow cord to come in contact with heated surface during operation.
- Do not run cord under carpeting, throw rugs or runners etc. Arrange cord away from traffic areas so that it will not be tripped over.
- Do not twist, kink or wrap the cord around the appliance, as this may cause the insulation to weaken and split. Always ensure that all cord has been removed from any cord storage area.
- Do not use outdoors or whilst standing on a damp floor.
- Do not store appliance while it is still hot.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- The appliance must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this appliance with another programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the appliance is covered or positioned incorrectly.
- All covers of this appliance is intended to prevent direct access to the heating elements and must be in place when the appliance is in use.
- WARNING: In order to avoid overloading, do not cover the heater."
- To reduce the risk of electric shock, do not immerse or expose the product or flexible cord to rain, moisture or any liquid other than those necessary for correct operation of the product.
- the fireguard does not give full protection for young children and for infirm persons.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified electrical persons in order to avoid a hazard.
- Do not use this appliance outdoors or on wet surfaces Avoid spilling liquid on the appliance .
CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such a timer, or connected to a circuit that is regularly on and off by the utility."
- Use this appliance only as described in this manual. Any other use is not recommended by the manufacturer and may cause fire, electric shock or injury.
- This appliance is intended for household use only and not for commercial or industrial use.

Overview of the appliance

Fig.1



Specifications

Model Number	CH-1000 ES	CH-1500 ES	CH-2000 ES
Rated Power	500W/1000W	750W/1500W	1000W/2000W
Rated Voltage	220V-240V~50Hz		
Dimensions(mm)	460*107*400	595*107*400	830*107*400

1. The function module

This function module is designed for use with the Heller Panel Convector Heater. It is supplied fully assembled and can be replaced by an authorised technician. The heater must be shut down during installation. The function module contains an accurate electronic Thermostat.

Circuit Diagram

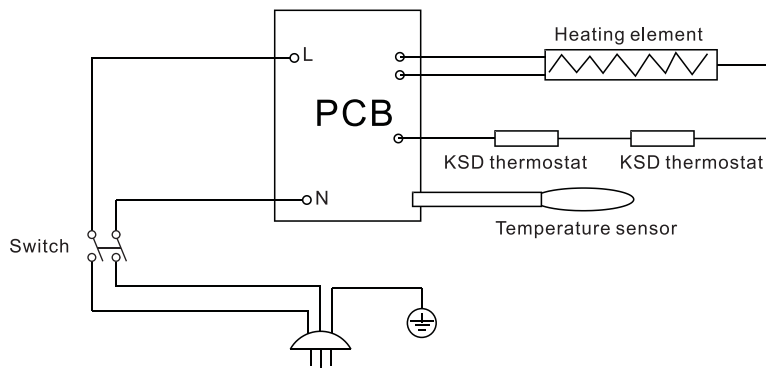
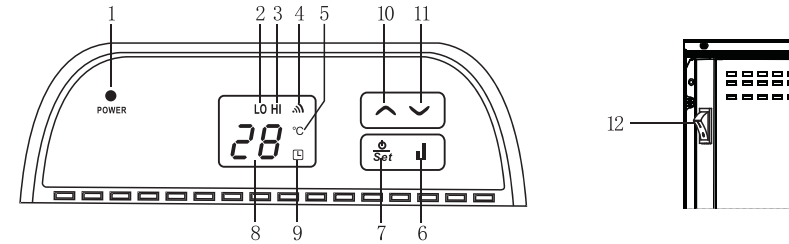


Fig.2 Control panel



Guide to the control panel

- "1" - Power Indicator
- "2" - Low Heat Indicator
- "3" - High Heat Indicator
- "4" - Heating Indicator
- "5" - Temperature (°C) indicator
- "6" - Low/High Heating Selector
- "7" - Power & setting button
- "8" - LED number display
- "9" - Timer indicator
- "10" - Up button
- "11" - Down button
- "12" - Power switch

2.Operation Guide

2.1 STARTING

- 2.1.1 Take out the heater from the carton carefully. Please save the carton for off-season storage.
- 2.1.2 Make sure the power switch(12) is in the OFF position before plugging it in.
- 2.1.3 Ensure the heater is fully assembled according to the Mounting Guide.
- 2.1.4 It's better not to use the same electric outlet with other high wattage electrical appliances in order to avoid overloading your circuit.

2.2 TURN ON

Plug in the unit, the power indicator lights up after a short buzz. Press 7 "Ⓞ_{Set}" firstly to turn on the unit, room temperature is displayed. The temperature light will be on, and the default temperature is factory-set 35°C.

2.3 SETTING THE TEMPERATURE

Press 7 "Ⓞ_{Set}" again to set the temperature, the "88" and the temperature "°C" will flash then Press UP or DOWN arrow buttons to add 1°C or reduce 1°C. The maximum setting temperature is 45°C while the minimum one is 5°C

2.4 SETTING TIMER

Press 7 "Ⓞ_{Set}" once again to set timer, setting time is displayed while timer indicator flashes (The timer Unit is hour). Press UP or DOWN button to add or reduce 1 hour, the timer range is 0~24 hour. With indicator lighting, the system starts to time according to last setting time if there is no operation for 5 seconds.

2.5 TURN OFF

Keep pressing 7 "Ⓞ_{Set}" for 3 seconds in any status to turn off the unit while there is without display but power indicator light.

2.6 CHILDREN SAFETY LOCK FUNCTION

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КОНВЕКТОР

Серия DYNASTY

Электрический конвектор с электронным управлением

Модели: CH-1000 ES
CH-1500 ES
CH-2000 ES



Пожалуйста, внимательно изучите данное руководство перед началом работы

Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Oregon, USA
www.cooperandhunter.com
E-mail: info@cooperandhunter.com

Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Oregon, USA
www.cooperandhunter.com

■ СОДЕРЖАНИЕ

Введение	3
Общий обзор устройства	3
Меры предосторожности	4
Краткое руководство по работе с прибором	5
Монтаж прибора	7
Электрическая схема	8
Уход и обслуживание	8
Технические характеристики	9
Утилизация	9
Гарантийные обязательства	9

Гарантийные обязательства осуществляются при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием в нем даты продажи, печати (штампа) торговой организации и подписи продавца. Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные.

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности ложится на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель в праве обратиться к Продавцу.

Настоящая гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия.

Гарантийный срок на электрические конвекторы составляет 36 (тридцать шесть) месяцев со дня продажи Покупателю.

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки и регулировки изделия без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствии с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия;
- любые адаптации и изменения изделия, в т.ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ В СЛУЧАЯХ:

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе, эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом (Изготовителем);
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин, и т.д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/нападки/инсталляции/адаптации/пуска в эксплуатацию изделия не уполномоченными на то организациями/лицами;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца (изготовителя) и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической сети, а также неисправностей (несоответствия рабочим параметрам и безопасности) электрической сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности И Т.Д.;
- неправильного хранения изделия;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы;

СРОК ГОДНОСТИ:

Неограниченный до начала использования.

ВВЕДЕНИЕ

Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед использованием и строго выполняйте указанные в нем инструкции по эксплуатации устройства. Храните руководство в течение всего периода использования устройства в надежном месте, чтобы всегда иметь к нему доступ.

Назначение прибора

Обогреватели серии Dynasty предназначены для обогрева производственных, жилых, офисных, бытовых и общественных помещений. Любое использование прибора в целях, не предусмотренных изготовителем, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или ранению.

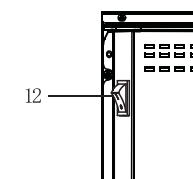
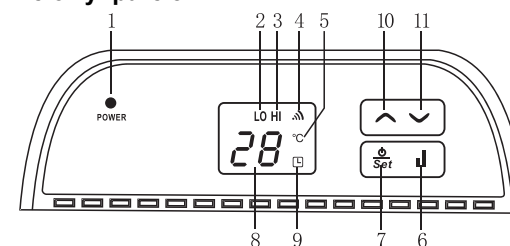
ОБЩИЙ ОБЗОР УСТРОЙСТВА

Общий вид устройства



1. Блок управления
2. Выходные вентиляционные отверстия
3. Входные вентиляционные отверстия
4. Ножки

Блок управления:



1. Индикатор электропитания
2. Индикатор работы в половинной мощности
3. Индикатор работы на полную мощность
4. Индикатор обогрева
5. Индикатор температуры "°C"
6. Кнопка выбора уровня мощности (половинная/полная)
7. Кнопка "Включение/Настройка"
8. Отображения текущей температуры / выбранной температуры / таймера
9. Индикатор работы таймера
10. Кнопка увеличения значения параметра температуры / времени (+)
11. Кнопка уменьшения значения параметра температуры / времени (-)
12. Кнопка выключения питания.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВАЖНО. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или повреждению оборудования.

- Убедитесь, что электрическая сеть полностью соответствует техническим параметрам, указанными на корпусе устройства, и имеет канал заземления.
- Категорически запрещается накрывать или затыкать входные или выходные отверстия (решетки) воздуха, ввиду опасности несчастного случая или порчи устройства.
- Не располагайте устройство вблизи отопительных приборов.
- Запрещается эксплуатация обогревателя в помещениях с наличием легко воспламеняющихся жидкостей, горючей пыли и веществ.
- Во избежание ожогов во время работы обогревателя не прикасайтесь к верх-ней поверхности корпуса и к решетке в месте выхода воздушного потока.
- Не сушите на обогревателе одежду и любые другие материалы. Это может привести к его перегреву, выходу из строя или причинить значительный ущерб вам и/или вашему имуществу.
- Не вставляйте и не допускайте попадания внутрь посторонних предметов через входные или выходные отверстия во избежание поражения электрическим током, возникновения пожара или повреждения устройства.
- Не погружайте прибор в воду и не допускайте попадания жидкости внутрь прибора, т.к. это может привести к поражению электрическим током.
- В случае падения прибора в воду не доставайте его, а немедленно отключите его от электрической сети.
- Не используйте обогреватель с поврежденным шнуром питания, вилок. В случае возникновения неисправностей, падения или любого другого повреждения не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно - обратитесь к производителю, авторизованной сервисной службе либо квалифицированному специалисту для устранения неполадок.
- Во избежание несчастных случаев запрещается прикасаться к наружным поверхностям и органам управления включенного конвектора мокрыми руками и другими частями тела.
- Наиболее распространенной причиной перегрева является скопление пыли внутри обогревателя. Регулярно удаляйте скопившуюся пыль. Для этого отключите прибор от сети и пропылесосьте вентиляционные отверстия и решетки.
- Не устанавливайте прибор на подоконник, попадание дождевых капель может привести к поражению электрическим током.
- При чистке прибора не используйте абразивные, пенообразующие средства и растворители. Очищайте его влажной тряпкой или губкой, смоченной горячей мыльной водой. Всегда отключайте прибор от сети перед чисткой.
- Не подключайте прибор к электрической сети до полной сборки и регулировки.
- Не используйте прибор на открытых пространствах вне помещения.
- Запрещается эксплуатация обогревателя в бассейнах, ваннах, душевых комнатах и других помещениях в случаях, если на его поверхность возможно попадание прямых струй воды.

■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Номинальная мощность, Вт	Номинальное напряжение	Номинальный ток, А	Площадь обогрева, м ²	Габариты (ДхШхВ), мм	Вес, кг
CH-1000 ES	1000	220-240 В / 50-60 Гц	4,3	5-15	460x107x400	3,8
CH-1500 ES	1500	220-240 В / 50-60 Гц	6,5	7-20	595x107x400	4,5
CH-2000 ES	2000	220-240 В / 50-60 Гц	8,7	10-25	830x107x400	5,9

- Прибор должен использоваться в вертикальном положении.
- Удостоверьтесь, что корпус прибора и его нагревательный элемент остыл, прежде чем демонтировать или перемещать обогреватель.
- Не используйте прибор со скрученным шнуром питания, это может привести к перегреву и несчастным случаям.
- Не рекомендуется использовать шнур-удлинитель вместе с обогревателем.
- Не вынимайте штепсельную вилку из розетки до выключения прибора.
- Вынимая штепсельную вилку из розетки не тяните за провод - держитесь за саму вилку.
- Отсоединяйте прибор от электрической сети, когда он не используется вами и перед тем, как его мыть.
- Внимание! Запрещается располагать рядом с конвектором легко воспламеняющиеся предметы (синтетические материалы, мебель, шторы, лакокрасочные продукты, растворители и т.п.)
- Во время эксплуатации следите за тем, чтобы провод не касался нагреваемой поверхности.
- Не убирайте провод под ковровое покрытие, не кладите сверху коврик, ковровые дорожки и т.д., шнур питания не должен быть пережат тяжелыми предметами. Не располагайте провод в местах прохода, чтобы не споткнуться об него.
- Не скручивайте, не перегибайте и не сворачивайте провод вокруг обогревателя: это может привести к износу изоляции. Следите за тем, чтобы провод был вынут на всю длину.

■ УТИЛИЗАЦИЯ

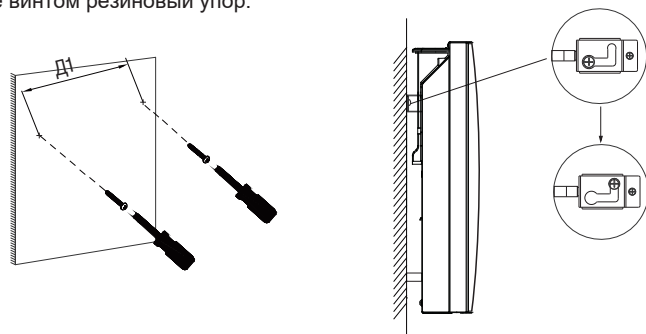
По окончании срока службы прибор следует утилизировать в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Подробную информацию по утилизации прибора вы можете получить у представителя местного органа власти.

■ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор.

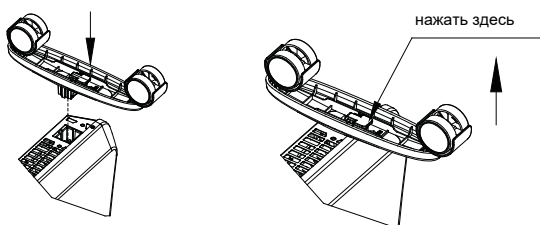
Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технологических характеристик. Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления Покупателей и не влекут за собой обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий. Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

1. Вставьте скобы (в специально отведенные отверстия), поверните их против часовой стрелки на 90 градусов и закрепите их винтом.
2. Прикрепите винтом резиновый упор.

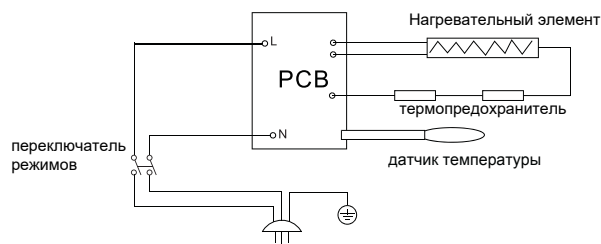


Напольная установка прибора

Прибор может быть поставлен на специальные ножки для свободного перемещения по комнате. Используйте стойки и ролики, которые идут в комплекте согласно схеме крепления ниже.



■ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



■ УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Конвектор не требует специального ухода.

Перед обслуживанием (уходом) необходимо отключить обогреватель от сети питания. Корпус прибора следует время от времени протирать мягкой тряпкой или влажной губкой. Ни в коем случае не используйте абразивные, пенообразующие средства и растворители. Убедитесь, что обогреватель полностью высох, прежде чем подключать его к сети.

- Убедитесь, что корпус прибора остыл, прежде чем убирать на место его хранения.
- Не оставляйте прибор без присмотра в помещении, где находятся дети или инвалиды. Защитный экран не обеспечивает полную защиту для детей и инвалидов.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Прибор не следует располагать непосредственно под розеткой.
- Во избежание сброса термopредохранителя этот прибор не следует использовать вместе с дополнительными выключающими устройствами, такими как таймер. Также прибор не следует подключать к цепи, которая часто замыкается и размыкается.
- Все поверхности данного прибора предназначены для предотвращения прямого доступа к нагревательным элементам и должны находиться на своих местах во время эксплуатации.

■ КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО РАБОТЕ С ПРИБОРОМ

Подготовка к работе

Аккуратно извлеките обогреватель из картонной упаковки. Сохраните коробку для межсезонного хранения. Перед тем, как включить обогреватель, убедитесь, что прибор находится в выключенном состоянии. При первом включении возможно появление некоторого запаха, который исчезнет после начала работы конвектора. Закрепите прибор в устойчивом положении, следуя инструкциями по монтажу и установке. Во избежание перегрузки электросети не рекомендуется подключать обогреватель к розетке, к которой подключены другие электроприборы большой мощности.

Включение прибора





Вставьте вилку шнура питания в розетку. Раздастся короткий звуковой сигнал, после чего на панели управления загорится индикатор электропитания. Нажмите кнопку "Включение/Настройка" для того, чтобы включить прибор. На дисплее высветится фактическое значение температуры в комнате, таймер будет выключен. На заводе-изготовителе значение температуры нагрева было настроено на 35°C.

Установка температуры

Нажмите кнопку "Включение/Настройка" во второй раз для того, чтобы установить желаемую температуру. Настройки температуры будут отображаться на дисплее, в то время как значение температуры на этом дисплее будет мигать. Нажимайте кнопки "▲" или "▼" для уменьшения или увеличения температуры на 1°C. Максимальная температура, которую можно установить равна 45°C, минимальная 5°C. Если кнопки "▲" или "▼" удерживать в нажатом состоянии непрерывно, то температура будет увеличиваться или уменьшаться на 1°C каждые 0.5 секунды. Последнее заданное значение температуры будет активным. Если в течение 5 секунд не будет произведено никаких нажатий кнопок, система возобновит работу, символы на экране перестанут мигать, и на дисплее будет отображаться фактическая комнатная температура.

Установка таймера

Трижды нажмите кнопку "Включение/Настройка" для выполнения настройки таймера. На дисплее отобразится время, а индикатор таймера начнет мигать (минимальная единица времени для установки таймера - 1 час). Нажимайте кнопки "▲" или "▼" чтобы увеличить или уменьшить значение таймера на один час, таймер может быть установлен на период 0-24 часа. Если кнопки

“” или “” удерживать в нажатом состоянии непрерывно, то время будет увеличиваться или уменьшаться на один час каждые 0.5 секунды. Заводская установка таймера - 0 часов. Когда индикатор таймера непрерывно горит, система запускает отсчет времени в соответствии с последним установленным значением, если в течение 5 секунд после установки таймера не производится никаких нажатий кнопок. Каждый раз при нажатии кнопок “” или “” для установки таймера, система начинает новый отсчет времени или возвращается к исходным параметрам по окончании работы таймера. Когда заданное время истечет, система автоматически отключит обогреватель без подачи звукового сигнала.

Выключение прибора

Удерживайте кнопку “Включение/Настройка” в нажатом состоянии более 3 секунд в любом режиме работы, и обогреватель выключится. Дисплей погаснет, но индикатор электропитания все равно будет гореть, показывая, что прибор подключен к электросети.

Функция “памяти” после отключения.




После отключения прибора, независимо от того, как был выключен обогреватель - вручную или по истечении времени таймера - в памяти прибора сохраняется последнее введенное значение температуры.

Установленное время таймера не сохраняется в памяти прибора после его отключения.


Звуковой сигнал нажатия кнопок.

Звуковой сигнал подается как при простом нажатии кнопок, так и при их удержании.

Функция защиты от детей.

Когда прибор находится в рабочем состоянии, нажмите одновременно кнопки “” или “” и удерживайте более 3-х секунд для блокировки системы. На дисплее появится значок []. Через 5 секунд значок исчезнет и на дисплее возобновится отображение текущей температуры. Повторное нажатие отключает данный режим.

Выбор уровня мощности нагрева.

Нажмите кнопку выбора мощности “”, чтобы установить мощность нагрева. Обогреватель будет работать на максимальном уровне мощности. Нажмите кнопку еще раз, тогда в работе обогревателя будет задействована неполная номинальная мощность. При выборе мощности - полной или половинной на дисплее будут отображаться индикаторы режимов HI и LO соответственно.

Функция защиты от перегрева

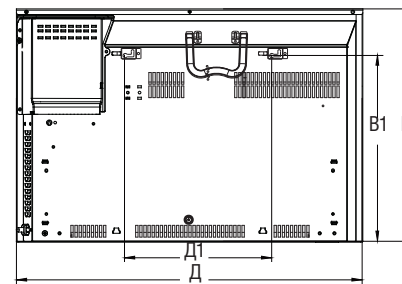
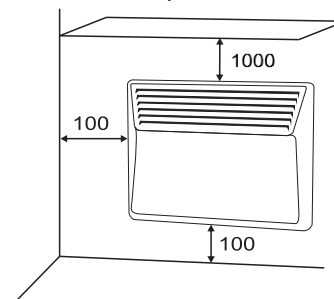
Прибор оборудован автоматическим выключателем, который активируется при достижении верхнего предела температуры. Обогреватель выключается автоматически в случае перегрева.

■ МОНТАЖ ПРИБОРА

Рекомендации по установке

Конвектор устанавливается таким образом, чтобы производимое тепло перемешивало максимальный объем воздуха. Конвектор должен быть зафиксирован в соответствии с действующими предписаниями. Выключатель и другие механизмы не должны соприкасаться с чело́веческим, принимающим ванну или душ, прибор должен находиться вне зоны попадания брызг воды. Не накрывайте работающий прибор во избежание риска перегрева. Не устанавливайте прибор за занавесками, дверьми, под отверстием в стене или вентиляционным отверстием.

Соблюдайте минимальные расстояния установки на полу, поверхностях, у мебели и т.д. (размеры в мм).



Спецификация

Потужність (W)	Д мм	В мм	Д1 мм	В1 мм
500W	460	400	155	317
1000W	460	400	155	317
1500W	595	400	250	317
2000W	830	400	250	317

Настенная установка прибора

